

VELUX®

VELUX INTEGRA® KLF 200



VELUX INTEGRA®



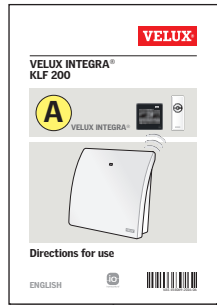
Naudojimosi instrukcijos

LIETUVIŲ



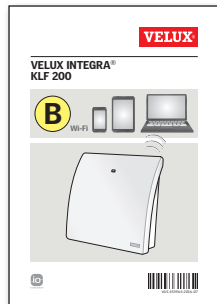
VAS 454112-2016-10

Kartu su sąsajos įtaisu tiekiamos dvi instrukcijos (A ir B).



Sąranka naudojant VELUX INTEGRA® įrenginį

Šios instrukcijos padės nustatyti sąsajos įtaisą naudojant VELUX INTEGRA® vienakryptį arba dvikryptį įrenginį. Instrukcijoje pateikti numatytieji nustatymai ir funkcijos, kurias galite rasti kitame puslapyje esančiame turinyje.



Sąranka naudojant planšetinį kompiuterį, kompiuterį arba išmanųjį telefoną

Šis instrukcijų lankstinukas padės nustatyti sąsajos įtaisą naudojant planšetinį kompiuterį, kompiuterį arba išmanųjį telefoną ir suteiks pažangesnių sąsajos įtaiso nustatymų.

Sveikiname įsigijus naują VELUX INTEGRA® gaminį!

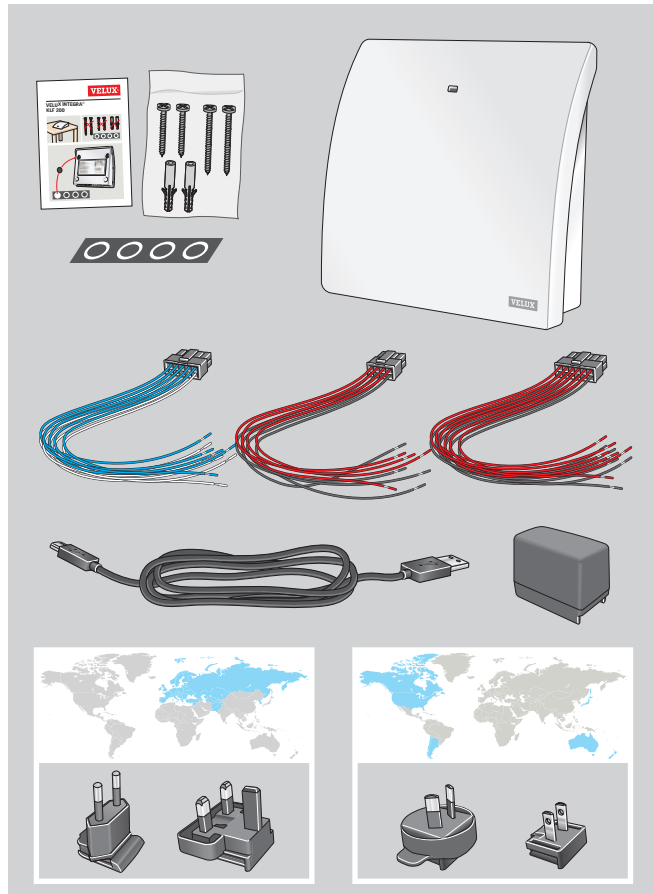
Dėkojame, kad įsigijote šį VELUX INTEGRA® gaminį.

Gaminį galima naudoti kaip sąsajos įtaisą arba kartotuvą.

Sąsajos įtaiso funkcija yra naudojama, kai io-homecontrol® gaminiai yra valdomi naudojant išorinius įrenginius, kurie nesuderinti su io-homecontrol®.

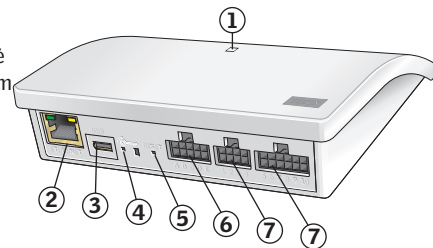
Kartojimo funkcija yra naudojama tuomet, kai norite išplėsti sistemoje esančių įrenginių diapazoną, perduodant gautas belaidžio ryšio komandas.

Pakuotės turinys	4
Gaminio apžvalga	5
Numatytieji nustatymai	5
Svarbi informacija	6-7
Sąsajos įtaiso funkcija	
Įvesčių funkcijos	8-10
Gaminių registracija	11
Registracija naudojant VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200	12-16
Registracija naudojant VELUX INTEGRA® vienakrypčio nuotolinio valdymo ekraną	17-19
Išvesčių funkcija	20
Atkūrimas	21
Kartotuvo funkcija	22-24
Savos pastabos	26-27



Gaminio apžvalga

- ① Šviesos diodas
- ② ETHERNET/techninė priežiūra (tik vidiniam naudojimui)
- ③ Energijos tiekimas
- ④ Kodo mygtukas
- ⑤ Atkūrimas
- ⑥ Išvestys
- ⑦ Įvestys



Numatytieji nustatymai

Įvestys (įrenginys)

Dėl išorinio įrenginio signalo, kuris trumpesnis nei 1,5 sekundė, VELUX gaminys keliauja į galinę padėtį.

- Lyginės įvestys (2, 4, 6, 8) yra naudojami uždaryti / nuleisti: gaminys keliauja į galinę padėtį
- Nelyginės įvestys (1, 3, 5, 7) yra naudojamos atidaryti / pakelti: gaminys keliauja į galinę padėtį

Dėl išorinio įrenginio signalo, kuris ilgesnis nei 1,5 sekundė, VELUX gaminys keliauja, kol signalas sustabdomas arba kol gaminys pasiekia galinę padėtį.

Numatytasis greitis yra naudojamas visų langų operatorių, įskaitant tuos, kurie palaiko tylųjį režimą.

Kaip numatyta, io-homecontrol® 3 kanalas naudojamas komunikacijai, neblokuojami jokie kanalai arba signalai.

Išvestys (signalai)

Sėkmingai atlikus etapą, išvesties relė suaktyvinama 2 sekundėms. Numatytuosius nustatymus galima reguliuoti žiniatinklio sąsajos įtaisu. Žr. pridėtą instrukcijų lankstinuką **B**.




Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Prašom išsisaugoti instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- Šąsajos įtaisa KLF 200 gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jo saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Vaikai negali žaisti su šąsajos įtaisu.
- Šąsajos įtaisas, adapterio kištukas ir kabelis yra skirti naudoti tik patalpoje.
- Draudžiama uždengti šąsajos įtaisą (didžiausia supanti temperatūra: 50 °C).

Gaminys

- Šąsajos įtaiso veikimas pagrįstas dvikrypte RD (radijo dažnio) komunikacija ir pažymėtas simboliu . Šis simbolis galima rasti ant duomenų lipduko.
- Šąsajos įtaiso įvesties kabeliai negali būti ilgesni nei 100 m.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz (io-homecontrol®), 2,4 GHz (WiFi 802.11 b/g/n).
- Radijo dažnių veikimo diapazonas: 300 m tuščiam lauke. Priklausomai nuo pastato konstrukcijos, veikimo diapazonas viduje yra apie 30 m. Tačiau, jeigu pastato konstrukcijos pagamintos iš gelžbetonio, lubos – metalinės arba gipso sienos su metaliniais įtvaisais, šis diapazonas gali sumažėti.
- Elektros gaminiai turi būti išmetami vadovaujantis šalies reikalavimais, reglamentuojančiais elektroninių atliekų utilizavimą; šių atliekų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Pakuotės gali būti išmetamos kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Priežiūra

- Jeigu reikia atlikti remonto ar reguliavimo darbus, išjunkite maitinimo tiekimą ir užtikrinkite, kad maitinimas negalės būti vėl netyčia įjungtas.
- Šąsajos įtaiso priežiūra nesudėtinga. Pakanka jo paviršių nušluostyti minkštu drėgnu audeklu.
- Jei pažeidžiamas adapterio kištukas ir/ar kabelis, jį reikia pakeisti.
- Atsarginės dalis galima gauti VELUX kompanijoje.

- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, kreipkitės į VELUX kompaniją, žiūrėkite telefonų sąrašą arba www.velux.com.



io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklą pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com



Atitikties deklaracija

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/35/ES

Mes pareiškiame, kad VELUX INTEGRA® šąsajos įtaisas KLF 200 (3LF D02 WW)

- atitinka Žemų įtampų įrenginių direktyvą 2014/35/ES, EMC direktyvą 2014/30/ES ir Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES su pakeitimais ir
- buvo pagamintas vadovaujantis suderintais standartais EN 60950, EN 55032(2014), EN 55024(2010), EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-2, EN 300220-1, EN 300440-2, EN 300440-1 ir EN 300328.

VELUX A/S:
(Jens/Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 01.05.2016

CE DoC 940409-00

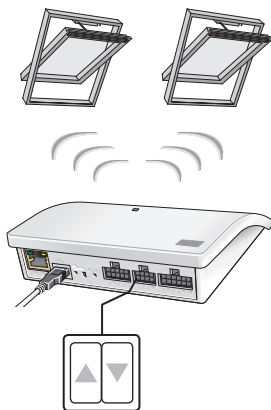
Sąsajos įtaiso funkcija

Įvesčių funkcija

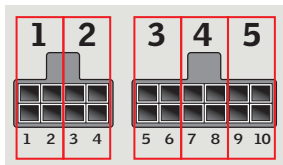
Sąsajos įtaiso funkcija yra naudojama, kai io-homecontrol® gaminiai yra valdomi naudojant išorinius įrenginius, kurie nesuderinti su io-homecontrol®.

Sąsajos įtaiso įvestys turi būti prijungtos prie valdymo įrenginių su laisvo potencialo kontaktais. Kai suaktyvintas laisvo potencialo kontaktas, sąsajos įtaisas siunčia belaidžio ryšio komandą į ketinamus valdyti io-homecontrol® gaminius. Galima valdyti vieną gaminį arba jų grupę (iš viso iki 200 gaminių).

Jei pageidaujama, langą visada galima valdyti belaidžio ryšio įrenginiu.



Kai gaminį ar gaminių grupę norima valdyti atskirai, gaminiui ar gaminių grupei reikalinga dviguba įvestis, t. y. 1 ir 2 įvestys, esančios drauge, 3 ir 4 įvestys, 5 ir 6 įvestys, ir pan. Tai reiškia, kad galima sukonfigūruoti iki penkių gaminių arba gaminių grupių.

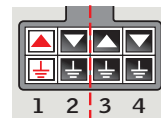


Sąsajos įtaiso funkcija

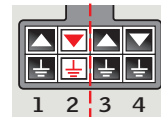
Įvesčių funkcija

Įvesčių standartinis nustatymas:

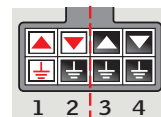
ATVERTI / PAKELTI / ĮJUNGTI aktyvuojami prijungiant 1 ▲ ir ⚡.



UŽVERTI / NULEISTI / IŠJUNGTI aktyvuojami prijungiant 2 ▼ ir ⚡.



SUSTABDYTI aktyvuojamas prijungiant 1 ▲, 2 ▼ ir ⚡.



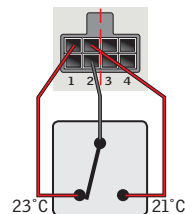
Viršutinės eilutės **ĮVESTIES** gnybtuose yra signalas ▲ / ▼. Apatinės eilutės **ĮVESTIES** gnybtuose yra bendrasis žemėjimas ⚡.

VELUX stogo langų termostatinis valdymas naudojant su io-homecontrol® nesuderinamą termostatą

Termostatą galima naudoti langų automatiniam atidarymui ir uždarymui valdyti, atsižvelgiant į temperatūrą. Įprastinis termostatas veikia naudodamas laisvo potencialo pakeitimą per kontaktą, kuris priklausomai nuo supančios temperatūros persijungia tarp dviejų padėčių.

Ties 22 °C nustatytas termostatas įprastai pakeis padėtį (t. y. atidarys langą (-us), kai temperatūra padidės virš 23 °C, ir vėl įsijungs (t. y. uždarys langą (-us), kai temperatūra vėl sumažės žemiau 21 °C.

Jei pageidaujama, langą visada galima valdyti belaidžio ryšio įrenginiu.



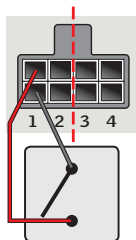
Sąsajos įtaiso funkcija

Įvesčių funkcija

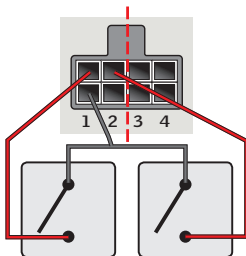
Vieną kontaktą galima naudoti gaminiams pakelti arba nuleisti, pvz., galima naudoti užuoladėlei.

Trumpas paspaudimas: (iki 1 sekundės): gaminyje kelias į galinę padėtį.

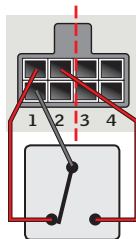
Ilgas paspaudimas: gaminyje kelias, kol bus atleistas klavišas.



Dviejų kontaktų rinkinį galima naudoti gaminiams pakelti ir nuleisti su kintamaisiais sustojimais, vienu metu paspaudžiant abu kontaktus.




Pakeitimą per kontaktą taip pat galima naudoti gaminiams pakelti ir nuleisti, tačiau sustojimai negalimi, pvz., galima naudoti termostatui.

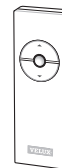
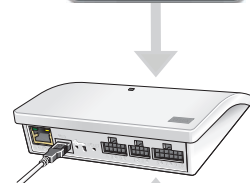



Sąsajos įtaiso funkcija

Gaminių registracija

Kad veiktų, io-homecontrol® gaminiai turi būti užregistruoti sąsajos įtaise. Galite užregistruoti ir valdyti iki 200 gaminių.

Jei turite VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200 (pažymėtas ženklu ) , užregistruotus gaminius galite nukopijuoti iš išmaniojo valdymo ekrano į sąsajos įtaisą. Žr. 12–16 psl.



Jei turite **tik** VELUX INTEGRA® vienkryptį nuotolinio valdymo pultą (pažymėtas ženklu ) , šiuo įrenginiu valdomus gaminius galite nukopijuoti į sąsajos įtaisą. Žr. 17–19 psl.

Pastaba: jei turite tiek vienkryptį, tiek dvikryptį įrenginius, užregistruotus gaminius galite nukopijuoti iš abiejų įrenginių, naudodami VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200.

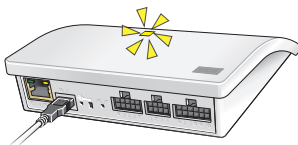
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200

Toliau pateikti paveikslėliai pademonstruoja, kaip nukopijuoti išmaniojo valdymo ekrano KLR 200 turinį į sąsajos įtaisą KLF 200.

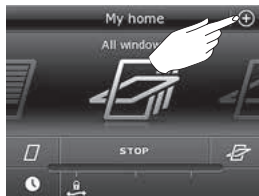



1



Prijunkite sąsajos įtaisą prie maitinimo tiekimo. Kai šviesos diodas mirksi geltonai, sąsajos įtaisas paruoštas konfigūruoti.

2



Bakstelėkite  pulte KLR 200.

3

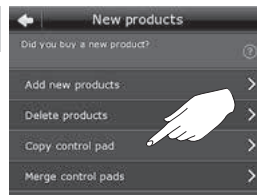


Bakstelėkite "Naujas gaminys".

Sąsajos įtaiso funkcija

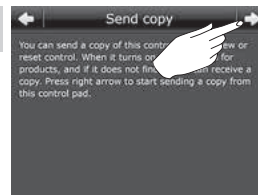
Registracija naudojant VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200


4



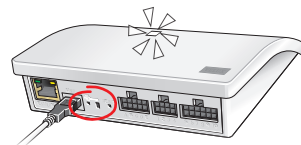
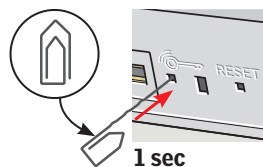
Bakstelėkite "Kopijuoti valdymo ekraną".


5



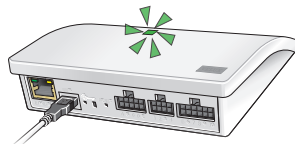
Jei norite tęsti 6 etapą, bakstelėkite .

6



Sąsajos įtaiso gale smailiu daiktu trumpai (1 sekundę) nuspauskite  mygtuką. Šviesos diodas mirksi baltai.

7



Palaukite, kol šviesos diodas ims mirksėti žaliai, tada tęskite kitą etapą.

Pastaba: jei jis mirksi raudonai, pakartokite 2–6 etapus.

Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200

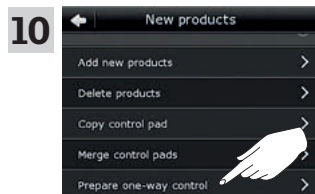
Toliau pateikti paveikslėliai pademonstruoja, kaip pasirinkti gaminius iš išmaniojo valdymo ekrano ir kaip juos priskirti sąsajos įtaiso įvėstims.



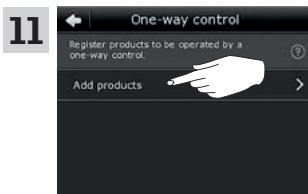
Bakstelėkite ⊕ pulte KLR 200.



Bakstelėkite "Naujas gaminy".



Bakstelėkite "Paruošti viena-kryptį aktyv. įrenginį"



Bakstelėkite "Pridėti gaminius".



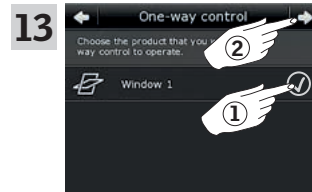
Slinkite ekrano vaizdą žemyn ir pasirinkite norimą (-us) įvesčiai ① priskirti gaminį (-ius).

Pastaba: bakstelėję piktogramą, galite pamatyti, ar pasirinkote numatytus gaminius.

Bakstelėkite ⇒ ②.

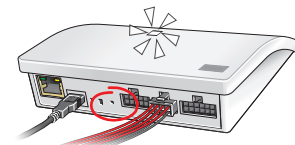
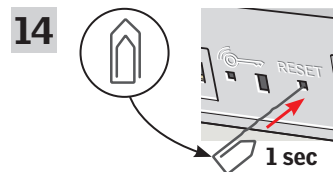
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200



Pažymėkite pasirinktą (-us) gaminį (-ius) ①.

Bakstelėkite ⇒ ②.



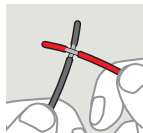
Prijunkite tiekiamą laidų ryšulį prie įvesties gnybto. Sąsajos įtaiso gale smailiu daiktu trumpai (1 sekundę) nuspauskite RESET mygtuką. Šviesos diodas greitai mirksi baltai. 15 etapas turi būti atliktas per dvi minutes.

Pastaba: būkite atsargūs, kad šiuo metu raudonas ir juodas laidų galai nesulieستų, kadangi gali kilti trumpasis jungimas. Trumpas jungimas sukels neplanuotą gaminių registraciją.

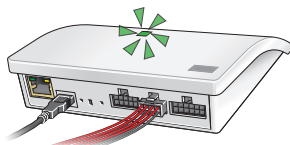
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX INTEGRA® dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 200

15



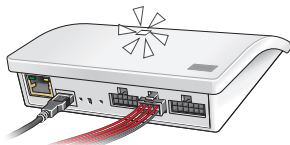
1 sec



Sukelkite trumpąjį jungimą laidų (1 sekundę) dviguboje įvestyje, kuri skirta pasirinktam (-iems) gaminiui (-iams) valdyti. Gali prabėgti iki 1 minutės, kol šviesos diodas pradės mirksėti žaliai ir gaminy (-iai) bus priskirtas (-i) įvesties gnybtui sąsajos įtaise.

Pastaba: dar kartą sukėlus tos pačios įvesties trumpąjį jungimą, prieš tai atliktos konfigūracijos bus pakeistos. Tai reiškia, kad jei gaminys įtraukiamas į jau sukonfigūruotą grupę, visus grupėje esančius gaminius reikės pridėti dar kartą.

16



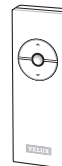
Kai šviečia baltas šviesos diodas, sąsajos įtaisas KLF 200 buvo sukonfigūruotas kaip sąsajos įtaisas. Konfigūracija gali užtrukti iki kelių minučių.

Pastaba: jei į sąsajos įtaisą norite įtraukti daugiau gaminių, pakartokite 9–15 etapus.

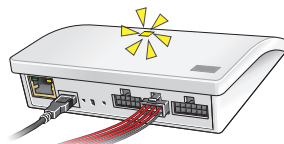
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX INTEGRA® vienkrypčio nuotolinio valdymo pultą

Toliau pateikti paveikslėliai pademonstruoja, kaip nukopijuoti vienkrypčio nuotolinio valdymo pulto turinį į sąsajos įtaisą KLF 200.

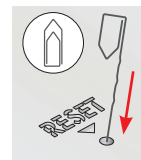


1



Prijunkite sąsajos įtaisą prie maitinimo tiekimo, o tiekiamą laidų ryšulį – prie įvesties gnybto. Kai šviesos diodas mirksi geltonai, sąsajos įtaisas paruoštas konfigūruoti.

2



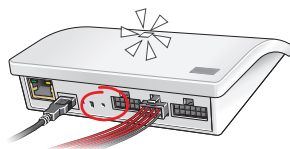
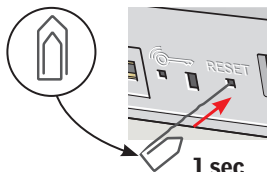
10 sec

Kitoje vienkrypčio nuotolinio valdymo pulto pusėje smailu daiktu 10 sekundžių palaikykite nuspaudę RESET mygtuką.

Sąsajos įtaiso funkcija

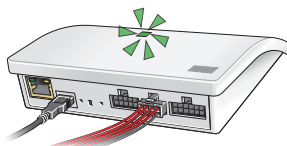
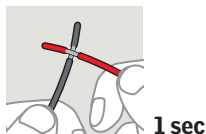
Registracija naudojant VELUX INTEGRA® vienakrypčio nuotolinio valdymo pultą

3



Sąsajos įtaiso gale smailiu daiktu trumpai (1 sekundę) nuspauskite RESET mygtuką. Šviesos diodas mirksi baltai. 4 etapas turi būti atliktas per dvi minutes.

4



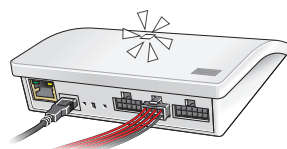
Sukelkite trumpąjį jungimą laidų (1 sekundę) dviguboje įvestyje, kuri skirta pasirinktam (-iems) gaminiui (-iams) valdyti. Šviesos diodas mirksi žaliai.

Pastaba: dar kartą sukėlus tos pačios įvesties trumpąjį jungimą, prieš tai atliktos konfigūracijos bus pakeistos. Tai reiškia, kad jei gaminyje įtraukiamas į jau sukonfigūruotą grupę, visus grupėje esančius gaminius reikės pridėti dar kartą.

Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX INTEGRA® vienakrypčio nuotolinio valdymo pultą

5



Kai šviečia baltas šviesos diodas, sąsajos įtaisas KLF 200 buvo sukonfigūruotas kaip sąsajos įtaisas.

Pastaba: jei į sąsajos įtaisą norite įtraukti daugiau gaminių, pakartokite 1–4 etapus.

Kartojimo funkcija išplečia sistemoje esančių įrenginių diapazoną, perduodant gautas belaidžio ryšio komandas. Naudojant kaip kartotuvą, sąsajos įtaisas įtaisomas maždaug viduryje tarp įrenginių ir norimų valdyti io-homecontrol® gaminių.

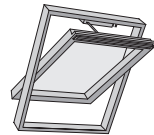
Kartojimo funkciją būtina užregistruoti dvikrypčiuose įrenginiuose tarsi tai būtų gaminys, tokiu pačiu būdu kaip io-homecontrol® gaminius.

Pastaba: kartojimo funkcijos negalima naudoti su vienakrypčiais įrenginiais.

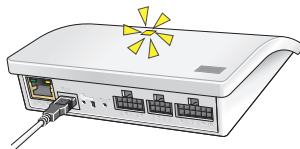
Pavyzdyje parodyta, kaip kartojimo funkcija suaktyvinta sąsajos įtaise ir užregistruota dvikrypčiame išmaniajame valdymo ekrane KLR 200.

Pastaba: kartojimo funkciją galima nustatyti iki trijų sistemoje esančių sąsajos įtaisų.

Įrenginių veikimo diapazono toliau ta pačia kryptimi įtaisiant daugiau kartotuvų (vieną po kito) negalima, kadangi komandas galima siųsti tik naudojant vieną kartotuvą.



1



Prijunkite sąsajos įtaisą prie maitinimo tiekimo. Kai šviesos diodas mirksi geltonai, sąsajos įtaisas paruoštas konfigūruoti.

2



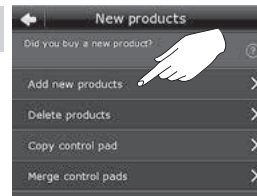
Bakstelėkite ⊕ pulte KLR 200.

3



Bakstelėkite "Naujas gaminy".

4



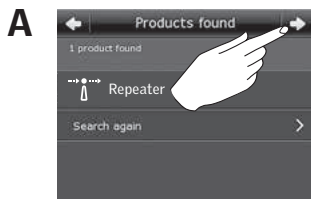
Bakstelėkite "Pridėti naujus gaminius".

5



Bakstelėkite ⇨.

6 Dabar ekrane bus parodytas vienas iš dviejų toliau matomų vaizdų (A arba B):

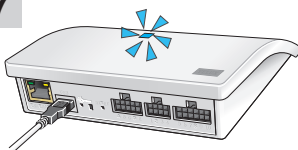


Jei parodomas šis vaizdas, kai išmanusis valdymo pultas aptiks gaminius, bakstelėkite ⇨. Dabar galite valdyti naujus gaminius.



Jei parodomas šis vaizdas, išjunkite išmanųjį valdymo pultą. Dabar galite valdyti naujus gaminius.

7



Kai šviečia mėlynas šviesos diodas, sąsajos įtaisas buvo sukonfigūruotas kaip kartotukas.

VELUX®

AR:	VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BY:	Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 329 20 89	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
DE:	VELUX Deutschland GmbH 01806 / 33 33 99 Festnetz: 0,20 €/Anruf Mobilfunk: max. 0,60 €/Anruf	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	RU:	ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	TR:	VELUX Çati Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX

www.velux.com